

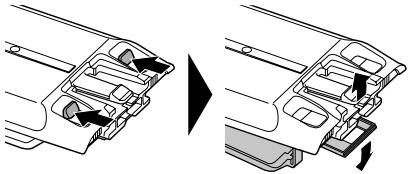
BATTERY CASE INSTRUCTION MANUAL

CAUTION

- Do not short circuit the terminals.
- When carrying a battery case containing alkaline batteries, place the battery case in the supplied carrying pouch.
- Remove the batteries when not using the battery case for a long period.
- Transmit using low power.
- Do not use rechargeable batteries or manganese batteries.
- Do not change the batteries in hazardous and/or wet locations.
- Do not mix old batteries with new batteries. Likewise, do not mix different types of batteries.
- This product is not water resistant.

OPENING THE BATTERY CASE

To open the battery case, lift the cover while pushing both lock levers.



- Insert six AAA (LR03) alkaline batteries into the battery case.
- Be sure to match the polarities with those marked in the bottom of the battery case.
- When installing alkaline batteries into the battery case, insert them from the negative (-) side.
- When removing alkaline batteries from the battery case, lift them from the positive (+) side.

INSTALLING/ REMOVING THE BATTERY CASE

To install/ remove the battery case to/from the transceiver, refer to "Installing/ Removing the Battery Pack" in the transceiver Instruction manual.

- When changing the batteries, remove the battery case from the transceiver before opening the battery case.

INSTALLING THE BELT CLIP

When attaching a belt clip to the battery case, refer to "Installing the Belt Clip" in the transceiver instruction manual.

Information on Disposal of Old Electrical and Electronic Equipment (applicable for EU countries that have adopted separate waste collection systems)



Products with the symbol (crossed-out wheeled bin) cannot be disposed as household waste.

Old electrical and electronic equipment should be recycled at a facility capable of handling these items and their waste byproducts. Contact your local authority for details in locating a recycle facility nearest to you. Proper recycling and waste disposal will help conserve resources whilst preventing detrimental effects on our health and the environment.

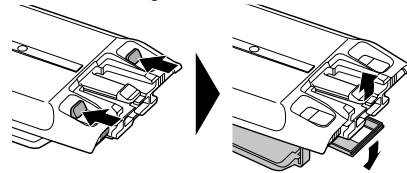
BOÎTIER PILES MODE D'EMPLOI

ATTENTION

- Ne court-circuitez pas les terminaux.
- Lorsque vous transportez le boîtier pile contenant des piles alcalines, placez le boîtier pile dans l'étui de transport fourni.
- Retirez les piles lorsque vous n'allez pas utiliser le boîtier pile pendant une longue période de temps.
- Émettez à faible puissance.
- N'utilisez pas de piles rechargeables ou de piles manganèses.
- Ne changez pas les piles dans des emplacements dangereux et/ou humides.
- Ne mélangez pas d'anciennes piles avec les nouvelles. Ne mélangez pas non plus différents types de piles.
- Ce produit n'est pas résistant à l'eau.

OUVERTURE DU BOÎTIER PILES

Pour ouvrir le boîtier pile, soulevez le couvercle tout en poussant les deux leviers de blocage.



- Insérez six piles alcalines AAA (LR03) dans le boîtier pile.
- Assurez-vous de faire correspondre les polarités avec celles qui sont indiquées au fond du boîtier pile.
- Lors de l'installation des piles alcalines dans le boîtier pile, insérez-les du côté négatif (-).
- Lorsque vous enlevez les piles alcalines du boîtier pile, soulevez-les du côté positif (+).

INSTALLATION / RETRAIT DU BOÎTIER PILE

Pour installer / enlever le boîtier pile dans / de l'émetteur-récepteur, consultez "Pose / Dépose du boîtier pile" dans le manuel d'instructions de l'émetteur-récepteur.

- Lors du remplacement de piles, enlevez le boîtier pile de l'émetteur-récepteur avant d'ouvrir le boîtier pile.

INSTALLATION DU CROCHET DE CEINTURE

Lors de la fixation d'un crochet de ceinture au boîtier pile, consultez "Installation du crochet de ceinture" dans le manuel d'instructions de l'émetteur-récepteur.



Information sur l'élimination des anciens équipements électriques et électroniques (applicable dans les pays de l'Union Européenne qui ont adopté des systèmes de collecte sélective)

Les produits sur lesquels le pictogramme (poubelle barrée) est apposé ne peuvent pas être éliminés comme ordures ménagères. Les anciens équipements électriques et électroniques doivent être recyclés sur des sites capables de traiter ces produits et leurs déchets. Contactez vos autorités locales pour connaître le site de recyclage le plus proche. Un recyclage adapté et l'élimination des déchets aideront à conserver les ressources et à nous préserver des leurs effets nocifs sur notre santé et sur l'environnement.

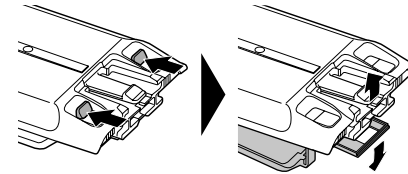
PORTA PILAS MANUAL DE INSTRUCCIONES

PRECAUCIÓN

- No cortocircuite los terminales.
- Cuando transporte el porta pilas con pilas alcalinas en su interior, llévelo en la funda de transporte suministrada.
- Retire las pilas cuando no vaya a utilizar el porta pilas durante un periodo de tiempo prolongado.
- Transmita a baja potencia.
- No utilice pilas recargables o pilas de manganeso.
- No cambie las pilas en lugares peligrosos o húmedos.
- No mezcle pilas viejas con pilas nuevas. Tampoco mezcle pilas de distinto tipo.
- Este producto no es resistente al agua.

APERTURA DEL PORTA PILAS

Para abrir el porta pilas, levante la tapa a la vez que empuja ambas palancas de cierre.



- Inserte seis pilas alcalinas AAA (LR03) en el porta pilas.
- Haga coincidir las polaridades con las que aparecen marcadas en la parte inferior del porta pilas.
- Al colocar pilas alcalinas en el porta pilas, inserte primero el polo negativo (-).
- Al extraer las pilas alcalinas del porta pilas, levante primero el polo positivo (+).

INSTALACIÓN/ EXTRACCIÓN DEL PORTA PILAS

Para instalar el porta pilas en el transceptor o extraerlo de éste, consulte "Instalación/extracción de la batería" en el manual de instrucciones del transceptor.

- Cuando vaya a cambiar las pilas, extraiga el porta pilas del transceptor antes de abrirlo.

INSTALACIÓN DEL GANCHO PARA CINTURÓN

Cuando vaya a acoplar el gancho para cinturón al porta pilas, consulte "Instalación del gancho para cinturón" en el manual de instrucciones del transceptor.



Información acerca de la eliminación de equipos eléctricos y electrónicos al final de la vida útil (aplicable a los países de la Unión Europea que hayan adoptado sistemas independientes de recogida de residuos)

Los productos con el símbolo de un contenedor con ruedas tachado no podrán ser desechados como residuos domésticos. Los equipos eléctricos y electrónicos al final de la vida útil, deberán ser reciclados en instalaciones que puedan dar el tratamiento adecuado a estos productos y a sus subproductos residuales correspondientes. Póngase en contacto con su administración local para obtener información sobre el punto de recogida más cercano. Un tratamiento correcto del reciclaje y la eliminación de residuos ayuda a conservar los recursos y evita al mismo tiempo efectos perjudiciales en la salud y el medio ambiente.

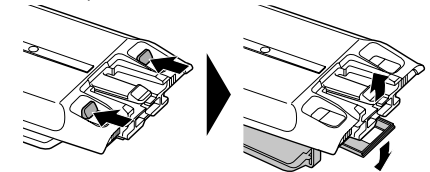
CONTENITORE PORTA PILE MANUALE DI ISTRUZIONI

ATTENZIONE

- Non cortocircuitare i terminali.
- Quando si trasporta un contenitore porta pile con all'interno delle batterie alcaline, porre il contenitore nella custodia da trasporto in dotazione.
- Rimuovere le batterie dal contenitore quando non lo si usa per un lungo periodo.
- Trasmettere a bassa potenza.
- Non usare batterie ricaricabili o al manganese.
- Non sostituire le batterie quando ci si trova in ambienti a rischio e/o umidi.
- Non usare insieme batterie vecchie e nuove, né batterie di tipi diversi.
- Questo prodotto non è impermeabile all'acqua.

APERTURA DEL CONTENITORE PORTA PILE

Per aprire il contenitore porta pile, sollevare il coperchio premendo allo stesso tempo entrambe le levette di blocco.



- Inserire sei batterie alcaline AAA (LR03) nel contenitore.
- Accertarsi di far coincidere le polarità con quelle impresse sul fondo del contenitore porta pile.
- Quando si inseriscono batterie alcaline nel contenitore, inserirle dal lato negativo (-).
- Quando si rimuovono batterie alcaline dal contenitore, sollevarle dal lato positivo (+).

INSTALLAZIONE/RIMOZIONE DEL CONTENITORE PORTA PILE

Per installare o rimuovere il contenitore porta pile dal ricetrasmittitore, consultare le sezioni "Installazione/Rimozione del pacco batteria" nel Manuale di istruzioni del ricetrasmittitore.

- Durante la sostituzione delle batterie, rimuovere il contenitore porta pile dal ricetrasmittitore prima di aprire il pacco batterie.

INSTALLAZIONE DELLA CLIP DA CINTURA

Per fissare la clip da cintura al pacco batteria, consultare la sezione "Installazione della clip da cintura" nel Manuale di istruzioni del ricetrasmittitore.



Informazioni sullo smaltimento delle vecchie apparecchiature elettriche ed elettroniche (valido per i paesi europei che hanno adottato sistemi di raccolta separata)

I prodotti recanti il simbolo di un contenitore di spazzatura su ruote barrato non possono essere smaltiti insieme ai normali rifiuti di casa. I vecchi prodotti elettrici ed elettronici devono essere riciclati presso una apposita struttura in grado di trattare questi prodotti e di smaltirne i loro componenti. Per conoscere dove e come recapitare tali prodotti nel luogo a voi più vicino, contattare l'apposito ufficio comunale. Un appropriato riciclo e smaltimento aiuta a conservare la natura e a prevenire effetti nocivi alla salute e all'ambiente.

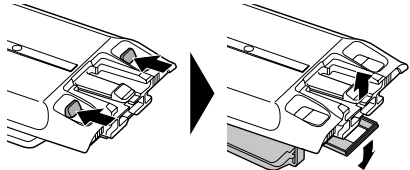
BATTERIE-LEERGEHÄUSE BEDIENUNGSANLEITUNG

VORSICHT

- Schließen Sie die Anschlüsse nicht kurz.
- Wenn Sie ein Batterie-Leergehäuse mit Alkalibatterien transportieren, stecken Sie es in den mitgelieferten Transportbeutel.
- Entnehmen Sie die Batterien, wenn Sie das Batterie-Leergehäuse für eine lange Zeitdauer nicht verwenden.
- Senden Sie mit niedriger Leistung.
- Verwenden Sie keine wiederaufladbaren Akkus oder Mangan-Batterien.
- Tauschen Sie die Batterien nicht an gefährlichen und/oder nassen Orten aus.
- Vermischen Sie keine alten mit neuen Batterien. Vermischen Sie auch nicht verschiedene Batteriearten.
- Dieses Produkt ist nicht wasserfest.

ÖFFNEN DES BATTERIE-LEERGEHÄUSES

Um das Batterie-Leergehäuse zu öffnen, heben Sie die Abdeckung ab, indem Sie auf beide Verriegelungshebel drücken.



- Legen Sie sechs AAA (LR03) Alkalibatterien in das Batterie-Leergehäuse ein.
- Stellen Sie sicher, dass die Ausrichtung der Pole mit denen auf dem Boden des Batteriegehäuses angezeigten Markierungen übereinstimmt.
- Wenn Sie Alkali-Batterien in das Batterie-Leergehäuse einlegen, legen Sie sie mit dem negativen Pol (-) voran ein.
- Wenn Sie Alkali-Batterien aus dem Batterie-Leergehäuse entnehmen, heben Sie sie zuerst mit dem positiven Pol (+) an.

EINSETZEN/ENTNEHMEN DES BATTERIE-LEERGEHÄUSES

Entnehmen Sie Details zum Einlegen bzw. Herausnehmen des Batterie-Leergehäuses in den/aus dem Transceiver dem Abschnitt "Einlegen/Entnehmen des Akkus" der Bedienungsanleitung des Transceivers.

- Wenn Sie die Batterien austauschen, entnehmen Sie das Batterie-Leergehäuse aus dem Transceiver, bevor Sie es öffnen.

ANBRINGEN DES GÜRTELCLIPS

Entnehmen Sie Details zum Anbringen des Gürtelclips an das Batterie-Leergehäuse dem Abschnitt "Anbringen des Gürtelclips" der Bedienungsanleitung des Transceivers.

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für solche Geräte)



Das Symbol (durchgestrichene Mülltonne) auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall behandelt werden darf, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zur korrekten Entsorgung dieses Produktes schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Unsachgemäße oder falsche Entsorgung gefährden Umwelt und Gesundheit. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produktes erhalten Sie von Ihrer Gemeinde oder den kommunalen Entsorgungsbetrieben.

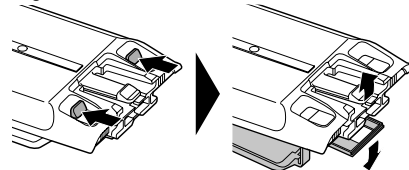
ACCUHOUDER GEBRUIKSAANWIJZING

LET OP

- Sluit de polen niet kort.
- Als u de batterijhouder draagt met alkalinebatterijen, plaatst u de batterijhouder in de meegeleverde draagbuidel.
- Verwijder de batterijen als u de batterijhouder lange tijd niet gebruikt.
- Zenden met laag vermogen.
- Geen oplaadbare of mangaanbatterijen gebruiken.
- Vervang de batterijen niet in gevaarlijke en/of vochtige plaatsen.
- Gebruik geen oude en nieuwe batterijen door elkaar. Gebruik ook geen verschillende soorten batterijen door elkaar.
- Dit product is niet waterbestendig.

DE BATTERIJHOUDER OPENEN

Licht om de batterijhouder te openen het deksel op terwijl u op beide vergrendelhendels drukt.



- Plaats zes AA (LR03) alkalinebatterijen in de batterijhouder.
- Zorg dat de polen van de batterijen overeenkomen met de markeringen op de batterijhouder.
- Plaats alkalinebatterijen in de batterijhouder vanaf de negatieve (-) kant.
- Verwijder alkalinebatterijen uit de batterijhouder door deze vanaf de positieve (+) kant op te lichten.

DE BATTERIJHOUDER PLAATSEN/VERWIJDEREN

Raadpleeg voor het plaatsen/verwijderen van de batterijhouder in/uit de zendontvanger de paragraaf "Plaatsen/Verwijderen van de batterij" in de gebruiksaanwijzing van de zendontvanger.

- Verwijder bij het vervangen van de batterijen de batterijhouder uit de zendontvanger voordat u de batterijhouder opent.

BEVESTIGEN VAN DE RIEMKLEM

Raadpleeg voor het aanbrengen van de batterijhouder "Bevestigen van de riemklem" in de gebruiksaanwijzing van de zendontvanger.

Informatie over het weggooien van elektrische en elektronische apparatuur (particulieren)



Dit symbool geeft aan dat gebruikte elektrische en elektronische producten niet bij het normale huishoudelijke afval mogen. Lever deze producten in bij de aangewezen inzamelingspunten, waar ze gratis worden geaccepteerd en op de juiste manier worden verwerkt, teruggewonnen en hergebruikt. Voor inleveradressen zie www.nvmp.nl, www.ictmilieu.nl, www.stibat.nl. Wanneer u dit product op de juiste manier als afval inlevert, spaart u waardevolle hulpbronnen en voorkomt u potentiële negatieve gevolgen voor de volksgezondheid en het milieu, die anders kunnen ontstaan door een onjuiste verwerking van afval.

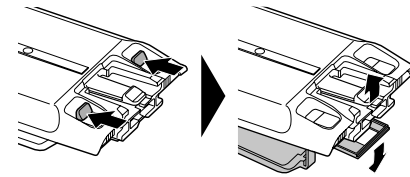
バッテリーケース 取扱説明書

注意

- 金属端子をショートさせないでください。
- アルカリ電池が入っているバッテリーケースを持ち運ぶときは、付属のキャリングポーチにバッテリーケースを入れてください。
- バッテリーケースを長期使用しないときは全ての電池を取り外してください。
- ローパワーでの使用をお勧めします。
- 充電式電池やマンガン電池は使用しないでください。
- 新しい電池と古い電池を混ぜたり、異なる電池を混ぜて使用しないでください。
- 可燃性ガスの発生するような場所や濡れる場所で電池交換をしないでください。
- 本製品は防水仕様ではありません。

バッテリーケースの開けかた

バッテリーケースを開くときは、2ヶ所のロックレバーを押しながらカバーを開きます。



- 単四型アルカリ電池を6本取付けます。
- バッテリーケース底面の極性指示に合わせてアルカリ電池を入れてください。
- アルカリ電池をバッテリーケースに取り付けるときは、マイナス(-)側から入れてください。
- アルカリ電池をバッテリーケースから取り外すときは、プラス(+)側から外してください。

バッテリーケースの取り付け / 取り外しかた

バッテリーケースのトランシーバーへの取り付けや取り外しについては、トランシーバーに付属の取扱説明書の「バッテリーパックの取り付け / 取り外し」を参照してください。

- 電池交換でバッテリーケースを開くときは、トランシーバーからバッテリーケースを取り外してください。

ベルトクリップの取り付け

バッテリーケースにベルトクリップを取り付けるときは、トランシーバーに付属の取扱説明書の「ベルトクリップの取り付け」を参照してください。

アフターサービスについて

アフターサービスについては、お買い上げの販売店、当社サービスセンターにご相談ください。

保証期間

保証期間は、お買い上げの日より**1ヶ月間**です。正常な使用状態において、製造上の不備に起因する故障が生じた場合は、お買い上げの日から1ヶ月間は無償保証いたします。この場合は、領収書などお買い上げ年月日を証明できるものの提示が必要です。

商品および商品の取り扱いに関するお問い合わせは JVCケンウッドカスタマーサポートセンターをご利用ください。

フリーダイヤル ☎ 0120-2727-87

<発信者番号が非通知の場合は、【0120】の前に【186】をつけてからおかけください。電話番号を良くお確かめの上、おかけ間違いのないようご注意ください。>

携帯電話・PHS・一部のIP電話などフリーダイヤルがご利用にならない場合は、

045-450-8950

FAX 045-450-2308

住所 〒221-0022
神奈川県横浜市神奈川区守屋町3-12

受付日 月曜日～土曜日(祝日・弊社休日を除く)

受付時間 月～金曜日 9:30～18:00

土曜日 9:30～12:00

13:00～17:30

株式会社 JVCケンウッド

本社: 〒221-0022

神奈川県横浜市神奈川区守屋町3-12